

中铝国际几内亚发展有限公司几内亚项目车辆租赁服务业务采购公告

Annonce d'achat des services de location de véhicules pour le projet de la Société de CHALIECO GUINEA DEVELOPING COMPANY SARLU en République de Guinée

1. 项目概况及采购范围/ Aperçu du projet et périmètre des achats.

1.1 采购类型：服务/1.1. Objet d'achat: Services.

1.2 采购地点：几内亚共和国/1.2. Lieu d'achat: République de Guinée

1.3 采购内容范围：中铝国际几内亚发展有限公司几内亚项目车辆租赁服务业务采购。/1.3. Portée de l'approvisionnement: Achats pour le projet (service auxiliaire) de la Société de CHALIECO GUINEA DEVELOPING COMPANY SARLU

1.4 服务时间：共 6 个月。暂定 2026.09.30 至 2027.03.30，具体时间以合同签订时间为准。

1.4 Durée du service : 6 mois au total. Provisoirement du 30/09/2026 au 30/03/2027, la durée exacte étant déterminée en fonction de la date de signature du contrat.

1.5 明细及报价表（见附件）/1.5. Détails de l'achat et devis (voir annexe).

1.6 投标上限价：975000000 几内亚法郎/1.6 Prix plafond de soumission: 975000000 GNF

1.7 服务要求:/1.7 exigences techniques des marchandises:

提供服务人员须满足甲方车辆租赁服务所需要的岗位技能要求及能力要求，无犯罪记录，相关证明文件须报至甲方备案可查，并取得甲方认可和批准：

Le personnel fourni doit satisfaire aux exigences de compétences professionnelles et de capacités requises par la Partie A pour le service de location de véhicules, être sans casier judiciaire ; les documents justificatifs correspondants doivent être soumis à la Partie A pour archivage et vérification, et obtenir la reconnaissance et l'approbation de la Partie A :

提供带专职司机的车辆并负责司机食宿及车辆的全套运维，包含：

Fournir un véhicule avec un chauffeur à temps plein, prendre en charge l'hébergement et les repas du chauffeur ainsi que l'exploitation et l'entretien complets du véhicule, y compris :

车辆与司机配备：提供符合适应矿区路况使用的车辆，整车各项功能完好，满足正常使用要求并配备熟悉当地情况的几内亚籍专职司机，司机的工作时间与项目同步；

Équipement du véhicule et du chauffeur : fournir un véhicule adapté aux conditions des routes de la zone minière, toutes les fonctions

du véhicule étant en bon état et répondant aux exigences d'utilisation normale ; être équipé d'un chauffeur guinéen à temps plein familial avec les conditions locales ; les horaires de travail du chauffeur sont synchronisés avec le projet ;

运维与保障：涵盖车辆的日常清洁、保养、维修及保险；

Exploitation, maintenance et garantie : couvrir le nettoyage quotidien, l'entretien, la réparation et l'assurance des véhicules ;

司机生活管理：负责司机在工作期间的住宿和三餐，解除其后顾之忧；

Gestion de la vie du chauffeur : prendre en charge l'hébergement et les trois repas du chauffeur pendant la période de travail, afin de le libérer de ses inquiétudes ;

现场调度响应：根据项目每日的用车需求，进行灵活调度，确保准时服务。

Réponse à la planification sur site : en fonction des besoins quotidiens en véhicules du projet, effectuer une planification flexible afin de garantir un service ponctuel.

2. 供货商资格要求/ Conditions d'admissibilité des fournisseurs

供应商需具备独立法人资格且须是增值税纳税人，需提供营业执照、税务登记证及授权委托书等相关证明材料复印件，原件备查。具备履行合同所需的专业技术、资金、设备和人员。无严重失信记录，未被“中铝集团”列入黑名单。

Le fournisseur doit avoir la qualité de personne morale indépendante et être assujetti à la TVA. Il doit fournir des copies des documents justificatifs tels que la licence commerciale, le certificat d'enregistrement fiscal et la lettre d'autorisation, les originaux étant disponibles pour vérification. Il doit disposer de l'expertise technique, des fonds, des équipements et du personnel nécessaires à l'exécution du contrat. Il ne doit pas avoir d'antécédents graves de manquement à la crédibilité et ne doit pas avoir été inscrit sur la liste noire du « China Aluminum Group ».

3. 报价要求 Exigence de devis

(1) 有意向的供应商应通过邮件将服务报价（必须列明每项单价及总价）、支撑文件以及供货商资格要求中的文件发送至：project_chalieco@163.com。

(1) Les fournisseurs intéressés doivent envoyer par e-mail leur offre de services (en indiquant obligatoirement le prix unitaire et le prix total de chaque article), les documents justificatifs ainsi que les documents exigés dans les conditions d'admissibilité des fournisseurs à l'adresse : project_chalieco@163.com.

(2) 供应商的报价应注明不含税价及含税价；

(2) L'offre du fournisseur doit indiquer le prix hors taxes et le prix toutes taxes comprises ;

(3) 投标保证金：20000000 几内亚法郎，采用公司对公账户转账（账号信息附后）方式缴纳。未中标单位保证金于中标通知书发出后 5 个工作日内退还；中标单位保证金于合同签订后，转为该服务项目的履约保证金。投标截止后撤标、中标拒签合同、存在投标违法违规行为的，保证金不予退还。

(3) Caution de soumission : 20 000 000 francs guinéens, versée par virement depuis le compte bancaire de la société (les informations du compte figurent en annexe). La caution des soumissionnaires non retenus sera remboursée dans les 5 jours ouvrables suivant l'émission

de la notification d'attribution ; la caution du soumissionnaire retenu sera convertie en caution de bonne exécution du présent contrat après la signature du contrat. En cas de retrait de l'offre après la date limite de soumission, de refus de signer le contrat après l'attribution ou de tout acte illégal ou irrégulier dans le cadre de la soumission, la caution ne sera pas remboursée.

(4) 报价表上必须注明报价有效期限。

(4) La période de validité de l'offre doit être indiquée sur le tableau des prix.

(5) 报价截止日期: **2026 年 9 月 25 日 18: 00** (几内亚时间)

(5) Date limite de remise des offres : 25 septembre 2026 à 18 h 00 (heure de la Guinée)

保证金缴纳账号信息:

Informations du compte pour le versement de la caution :

RELEVÉ D'IDENTITÉ BANCAIRE (RIB)

CODE SWIFT ECOGNCN

INTITULE DE COMPTE CHALIECO GUINEA DEVELOPING COMPANY-SARLU

CODE BANQUE GN010

CODE GUICHET 002

RIB 010002731200469328

IBAN GN010002731200469328

N° de COMPTE 7312004693

DEVISE GNF

4. 资质审核及单价比较方式/ Méthodes d' examen de qualification et de comparaison des prix unitaires

采购人对各投标文件完成审议, 在经评审确认的全部有效报价范围内, 选择单价最低的供应商确定为最终供应商, 并与之签订合同, 合同采用中国铝业集团相关合同模板。

L'acheteur examinera tous les documents de soumission et, parmi toutes les offres valides confirmées après évaluation, sélectionnera le fournisseur offrant le prix unitaire le plus bas comme fournisseur final et signera un contrat avec lui, en utilisant le modèle de contrat pertinent du China Aluminum Group.

5. 发布公告的媒介/Moyen d' annonce

此公告在 [https://www. jaoguinee. com/](https://www.jaoguinee.com/) 上发布, 对于因其他网站转载并发布的非完整版或修改版公告, 而导致误报名或无效报名的情形, 采购人不予承担责任。

6. 联系方式/ Informations de contact

采购人: 中铝国际几内亚发展有限公司

Acheteur : CHALIECO GUINEA DEVELOPING COMPANY SARLU

联系人：唐君 626531257

Contact : Tang Jun 626531257

中铝国际几内亚发展有限公司
CHALIECO GUINEA DEVELOPING COMPANY SARLU

附件1（Annexe 1）：

序号 NO	类型 type	项目 projet	单位 unité(demesure)	预估数量 Quantité estimée	单价 prixunique (GNF)	总价 prixtotal (GNF)	备注 remarque
1	车辆租赁业务 Activité de location de véhicules	租车 location de véhicules	几内亚法郎/车次 GNF/fois	740			“一车次”以一 辆车服务一天计
2	总价（不含税）Prix total (hors taxes)						
3	增值税 TVA						
4	总价（含税）Prix total (tous les frais inclus)						

联系人电话

Numéro de téléphone de contact :

报价时间

date du devis :

有效期限：

Validité :